dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Dürrenäsch 01/2018



Titelbild: Lichtersternmarsch

Onlineausgaben: www.dorfheftli.ch www.facebook.com/dorfheftli

ZURBUCHEN IMMOBILIEN AG

IHR REGIONALER IMMOBILIENPARTNER





Grosszügiges und top modernes 6 ½-Zimmer-Einfamilienhaus

- Hochwertiges Materialkonzept und hoher Innenausbaustandard auf 222 BGF, 163 NWF
- Zuverlässiger und sicherer Baupartner mit 38 Jahre Erfahrung
- Grosszügiger Wohn-/Essbereich mit Küche (50 m²) und bodentiefen Fensterfronten
- Überdurchschnittlich grosse und gut möblierbare Schlafzimmer (Zimmer mit Ankleide 23 m², Elternzimmer 21 m²), separater Schlafbereich für Kinder oder Gäste
- Komfortküche mit Steamer, Backofen, Induktionsherd mit integriertem Dampfabzug, usw.
- 3 moderne Nasszellen (Bad/Dusche/WC, Dusche/WC, Gäste-Nasszelle)
- Raumhöhen bis 3.70 m
- Alle Storen mit elektrischem Antrieb
- Parkmöglichkeiten mit Doppelcarport und mehreren Abstellplätzen
- 3 herrlich grosse Gartensitzplätze und pflegeleichte Gartenanlage
- Werterhaltende Massivbauweise mit hochwertiger Dämmung in Steinwolle, welche vielfältige Vorteile in sich vereinigt wie hoher Brandschutz, sehr gute Dämmeigenschaften und ein angenehmes Raumklima
- Energiesparende Wärmepumpenheizung
- Holz-/Metallfenster für höchste Ansprüche an Funktion, Behaglichkeit und Stil
- Verkehrsberuhigte Anliegerstrasse, ideal für Familien mit Kindern
- Sonnige und sehr ruhige Lage in zentrumsnaher Umgebung
- **VP CHF 980'000.00.** Die Immobilie wird schlüsselfertig zum Pauschalpreis erstellt.

ZURBUCHEN IMMOBILIEN AG

Zurbuchen Immobilien AG, 5703 Seon
Tel. 062 823 36 36, www.zurbuchen-immo.ch

Gemeinde Dürrenäsch

Gemeindenachrichten

Baubewilligung

Der Gemeinderat hat Rothenfluh Urs und Evelyne, Breitacherstrasse 18, Dürrenäsch, die Baubewilligung für einen Aussenkamin und einen Schwedenofen im Gebäude Nr. 517 auf Parzelle 282 an der Breitacherstrasse 18 erteilt.

Einwandfreies Trinkwasser

Die periodische mikrobiologische Eigenkontrolle des Trinkwassers erfolgt grundsätzlich zweimal jährlich. Die Untersuchung von sechs Proben aus den Reservoirs, aus dem Grundwasserpumpwerk und aus dem Versorgungsnetz der Wasserversorgung durch das kantonale Amt für Verbraucherschutz hat ergeben, dass die Anforderungen an Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung erfüllt werden. Die Proben wiesen eine einwandfreie mikrobiologische Qualität auf.

Schneeräumung

Für den reibungslosen Winterdienst wird die Bevölkerung gebeten, Fahrzeuge möglichst auf ihren privaten Vor- und Parkplätzen abzustellen. Beim Parkieren der Autos auf Gemeindestrassen ist bitte darauf achten, dass die Schneeräumung nicht beeinträchtigt wird. Die Gemeinde übernimmt für allfällige Schäden an Fahrzeugen keine Haftung.

Sirenentest

Am Mittwoch, 7. Februar 2018, findet von 13.30 bis 14.00 Uhr der gesamtschweizerische Sirenentest statt. Bei der Sirenenkontrolle wird die Funktionstüchtigkeit der stationären und mobilen Sirenen getestet, mit denen die Einwohner bei Katastrophen und Notlagen oder im Falle eines bewaffneten Konfliktes alarmiert werden. Ausgelöst wird das Zeichen «Allgemeiner Alarm»: ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von einer Minute Dauer.

Bei dieser jährlichen Kontrolle der Alarmsirenen am 7. Februar 2018 sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen. Dies wäre aber ausserhalb des Sirenentests der Fall. Hinweise und Verhaltensregeln finden sich auf Seite 680 und 681 im Teletext sowie im Internet unter www.sirenentest.ch.

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). **Redaktoren:** Jennifer Loosli (jlo), Fabienne Hunziker (fhu). **Reporter:** Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär), Andreas Walker (aw).

Werbeberatung: Hans Ruedi Eichenberger (Seetal), Renata Bolliger (Wynental), Nicole Schmid (Luzerner Seetal)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Drucklegung: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Tagesaktuelle Onlinedienste: dorfheftli.ch und facebook.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2017:
Auflage Dorfheftli Dürrenäsch: 584, Gesamtauflage: 15 882

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, artwork.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

myclimate **myclimate-Zertifizierung:**
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

Gemeinde Dürrenäsch

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Turnhallenbenützung

Zur Durchführung der Turnerabende an den beiden Samstagen, 17. und 24. März 2018 sowie der Kindervorstellung am Freitag, 16. März 2018, wurde dem OK Turnerabende Dürrenäsch die Bewilligung zur Benützung der Turnhalle erteilt.

SUTER
Heizung . Sanitär . Wärmepumpen

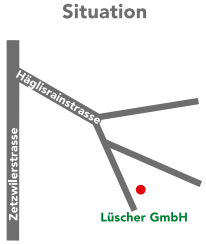


Heizig ond Sanitär:
Zueverlääsig, priiswärt ond kompetänt!
André Suter GmbH 5712 Beinwil am See 062 772 42 62 www.a-suter.ch

30 SEIT ÜBER 30 JAHREN
DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.
www.wernli-immo.ch
Verkaufsmandate
Kauf und Verkauf von Liegenschaften
5502 Hunzenschwil
Telefon 062 897 29 04
wernli immobilien



Autospritzwerk & Carrosserie
Lüscher GmbH
Häglisrainstrasse 17, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 30 85 / 079 680 59 00, autospritzwerk_luescher@bluewin.ch



Nübling AG Gartenbau
und Landschaftsarchitektur
NÜBLING
www.nuebling.ch
75 Jahre
Im neuen JAHR wünschen wir nur das Beste und gute Gesundheit.
Steinbrunnengasse 7
5707 Seengen
Tel: 062 777 13 07
info@nuebling.ch

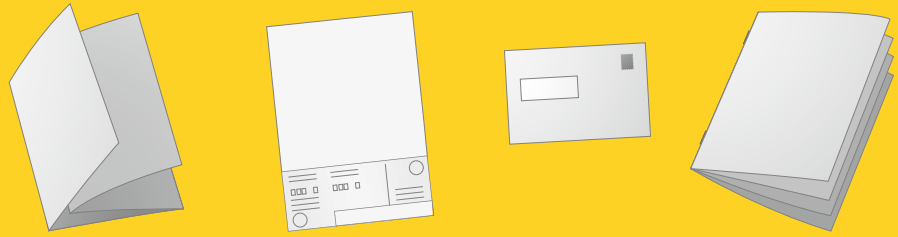


AFIL
Alles Für Ihre Liegenschaft
AFIL GmbH
Weihermattstrasse 90
5000 Aarau
Telefon 062 824 25 26
afilgmbh@bluewin.ch
www.afilgmbh.ch
Reinigungen: • Gebäude-, Glas- und Unterhaltsreinigungen • Umzugsreinigungen mit Abgabegarantie • Neu-, Umbau- und Fassadenreinigungen • Einzelreinigungen • Reinigungen nach Brand- und Wasserschäden
Räumungen • Wohnungsräumungen und Entsorgungen
Gebäudemanagement: • Unterhaltsarbeiten jeglicher Art • Hauswartsdienste • Technischer Unterhalt • Infrastrukturelle Dienste

happyprint
für gute Laune



Für Ihre Vereinsdrucksachen:
www.happyprint.ch



Quelle: Gemeindekanzlei Dürrenäsch

Vereinsnachrichten

DTV Dürrenäsch
Wir turnen jeweils montags von 20.15 bis 22.00 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Leiterin: Jasmin Cadisch, 079 754 51 19. Präsidentin: Debora Baumann, 079 762 71 87

Frauenturnverein (FTV) Dürrenäsch
Unsere Turnstunde ist jeweils am Dienstag von 19.00 bis 20.15 Uhr. Neue Mitglieder sind herzlich willkommen. Unser Ziel ist, uns fit, beweglich und gesund zu erhalten. Präsidentin: Ursula Bieri, ubi@postbote.ch, 062 777 02 33

Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil
Kontaktadresse: Beat Merz, merz-beat@bluewin.ch, 079 391 14 72, www.handdruckspritze1792.ch

Fit and Fun
Wir (Frauen jeden Alters) trainieren jeweils donnerstags von 20.15 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle. Möchtest du mit uns trainieren, dich mit Spass fit halten und Kraft aufbauen? Dann melde dich bei Rosi Faes 076 575 55 83 oder komm einfach vorbei.

Gewerbeverein Seetal
Infos: www.gv-seetal.ch, info@gv-seetal.ch. Präsident Martin Bolliger, Telefon 079 320 07 36

Landfrauen Dürrenäsch
Vroni Merz, 062 777 05 34, vroni.merz@bluewin.ch

Natur- und Vogelschutzverein
Zusammen mit den Partnervereinen der umliegenden Gemeinden bildet der 1930 gegründete Verein ein Netzwerk von Fachkräften für ein engagiertes Handeln in der Natur. Die breite Information der Mitglieder und die Erhaltung, Neuschaffung und der Schutz von vielfältigen Lebensräumen mit den darin lebenden Lebewesen sind auch in der Gegenwart und Zukunft die vordringlichsten Ziele des Vereins. Weitere Infos unter www.natur-im-seetal.ch

Männerriege Dürrenäsch
Training jeden Mittwoch von 20.15 bis 21.45 Uhr. Kontakt: Reto Zehnder, Tel. 062 777 52 32

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)
Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft Dürrenäsch
Präsidentin: Melanie Scherrer, meli_scherrer@bluewin.ch, 062 777 09 03, www.mgduerrenaesch.ch

Schützengesellschaft Dürrenäsch
Infos unter: www.sgduerrenaesch.ch

Pro Senectute Aargau
Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Heinrich Haller, Telefon 062 777 25 18

Mittagstisch Pro Senectute Bezirk Kulm
Leitung: Rosmarie Bolliger, 062 777 23 89

Seniorenturnen
Frauen: jeden Mittwoch, 16 bis 17 Uhr. Infos: Susi Fischer, 062 777 31 70. Männer: jeden Mittwoch von 14 bis 15.30 Uhr. Infos: Max Alpstäg, 062 777 17 55

SKBS OG Hallwil
Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Infos: Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter: www.skbs-hallwil.ch.

Trachtenchor Seetal, Dürrenäsch
Wer sich gerne mit dem schönen Volksliedgut befasst und gerne mit Gleichgesinnten zum Singen zusammenkommt, ist herzlich eingeladen, bei uns mitzutun. Neue Mitglieder sind uns stets willkommen. Kontakt: Mörgeli Hannelore, 062 777 22 13, guetsmoergeli@bluewin.ch

TV Dürrenäsch
Interessierte sind herzlich eingeladen, an den Trainingsstunden jeweils dienstags und freitags von 20.15 bis 22.00 Uhr teilzunehmen! Kontaktadresse: Patrick Steiner, paedu.steiner@bluewin.ch. Weitere Infos unter: www.stvd.ch

Volleyball Mixed «just for fun»
Wir trainieren jeweils freitags von 18.30 bis 20.15 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Im Vordergrund steht der Spass am Spiel. Interessierte Frauen und Männer, die schon über Volleyball-Erfahrung verfügen, sind herzlich willkommen. Einfach Hallenschuhe (und evtl. Knieschoner) einpacken und vorbeikommen. Wir freuen uns auf Dich! Kontakt: Daniel Berner, Tel. 062 777 20 61, regi_baeni@sunrise.ch

VVD Verkehrs- und Verschönerungsverein Dürrenäsch
Kontakt: Christian Hofer, Jurastrasse 4, 5724 Dürrenäsch, christian@hofer.ch, 062 777 09 52

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde
Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter www.chelegmeind.ch

Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon
Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter www.pfarrei-seon.ch



Diensthabende Apotheke
Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke unter: 062 776 19 58

Abfallsammeltermine

Sammelstelle an der Lindhübelstrasse:
Öffnungszeit: Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr. Die Gebühren für die Sperrgutablieferung sind bar zu bezahlen.

Alteisen (Beschläge)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Altöle (inkl. Fritieröl)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Aluminium
(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Alu ist nicht magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Batterien (ohne Autobatterien)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Bauschutt (Natursteine, Ziegel, Backsteine)
Nur Kleinmengen / max. 0.5 m^3, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Sammelstelle Lindhübelstrasse

CDs/DVDs (zur Entsorgung)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Elektro-Grossgeräte (Kühlgeräte, Boiler usw.)
Zurück an Verkaufsstelle

Elektro-Kleingeräte (Computer, Haushaltgeräte, Handys usw.)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Entladungslampen (Sondermüll)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Giftstoffe, Sonderabfälle
(z. B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstellen, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinde (bis 5 kg) abgeben.

Glas
Nach Farben getrennt, ausgespült, kein Fensterglas. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Grüngut
Abfuhr in der Regel jeden zweiten Donnerstag, (bereits ab 7 Uhr): 15. Februar, 15./29. März, 12./26. April, 11./24. Mai, 07./21. Juni, 5./19. Juli, 2./16./30. August, 13./27. September, 11./25. Oktober, 8./22. November, 6. Dezember. Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.00 bzw. Fr. 150.00) wird durch eine Jahresvignette, welche an der Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Gemeindekanzlei zu kaufen.

Hauskehricht
Wöchentlich am Donnerstag (nur Säcke mit Gebührenmarken, 35 l à Fr. 2.50, 60 l à Fr. 3.80 und 110 l à Fr. 5.20; max 15 kg). Verkauf von 10er-Bogen durch Volg-Laden und Gemeindekanzlei. Gebührenmarke für die Containerleerung bis 800 l à Fr. 42.00, Bezug auf der Gemeindekanzlei. Am Abfuhrtag bis 8.00 Uhr gut sichtbar an die Strasse stellen. Die Zugänglichkeit muss gewährleistet sein.

Karton
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Kleider, Textilien (noch brauchbare Schuhe)
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Konservendosen (Weissblech)
Dosen sind magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

Korkzapfen
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Leuchtstoffröhren, Glühbirnen
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Nespressokapseln
Sammelstelle Lindhübelstrasse

Pneus, Autobatterien
Zurück an Verkaufsstelle

Sperrgut
Ablieferung gegen Gebühr von Fr. 6.– pro Gewichtseinheit von 10 kg (volle Gebühr auch für angefangene Gewichtseinheit). Sammelstelle Lindhübelstrasse

Tierkadaver
Regionale Sammelstelle Unterkulm (Bauamtswerkhof Unterkulm im Juch). Mittwoch von 16.30 bis 17.30 Uhr, Samstag von 09.30 bis 11.30 Uhr



Quelle: Abfallkalender Gemeinde Dürrenäsch



Conny Lüschers Glühwein musste vorgekostet werden. Und das machten die Mitglieder des Landfrauenvereins wieder sehr souverän.

Stimmungsvoller Lichtersternmarsch zum Jahresende

Traditionen sind da, um gepflegt zu werden. Das funktioniert in Dürrenäsch bestens. Nicht zuletzt auch dank dem Landfrauenverein, der mit seinen Aktivitäten zu einem abwechslungsreichen und intakten Dorfleben beiträgt. Zum Jahresabschluss jeweils mit dem Lichtersternmarsch.

(tmo.) – Nicht, dass die Dürrenäscher etwa ungeduldig wären – aber es hat sich so eingebürgert, dass das alte Jahr jeweils schon ein paar Tage vor Silvester gemeinsam mit der Dorfbevölkerung verabschiedet wird. Mit einem Lichtersternmarsch, der vor 24 Jahren zum Abschluss der 1100-Jahr-Festivitäten seine Feuertaufe hatte. Ein Brauchtum für welche der Landfrauenverein vor 10 Jahren die Organisation übernommen hat und als schöne Tradition weitergepflegt wird. Und wie heisst es doch so schön im Refrain des Dürrenäscherliedes, zu welchem jeweils nach dem Umzug angestimmt wird: «Mis Düürenäsch, mis Fläckli Land – die Jonge ond die Alte stönd y för d Heimat metenand – drom blybt si eus erhalte». Und so waren auch bei der jüngsten Ausgabe des Lichtersternmarsches wieder Jung und Alt auf den Beinen, um sich von fünf Besammlungsplätzen im Dorf aus, mit Fackeln und Lampions, bei völliger Dunkelheit (die Strassenbeleuchtung wurde ausgeschaltet) in Sternform zum Schulhausplatz zu verschieben. Dort wurden sie von der Musikgesellschaft empfangen, welche diesen Jahresausklang jeweils musikalisch umrahmt. Die Landfrauen waren verantwortlich dafür, dass sich die Teilnehmer mit Tee und Glühwein, offeriert von der SWL Energie AG, aufwärmen konnten. Und selbstverständlich fanden auch die Grillwürste von der Metzgerei Scherrer wieder reissenden Absatz.















Zwischenbericht Sanierung Bürgerheim





Mit Baubeginn Anfang September wurde zuerst eine neue Heizung und Warmwassererzeugung eingebaut. Eine Luft-Wasser-Wärmepumpe mit Ergänzung durch einen Heizölbrenner mit Ultraleichtöl liefert nun Wärme und Warmwasser. Darauf wurde das Dach saniert, was folgende Arbeiten beinhaltete: Angefaulte Balken wurden ersetzt, Ablufthauben, Kaminverkleidung und Dachrinnen mussten ersetzt werden. Nachdem neue Ziegel eingebaut und der ganze Dachstock isoliert war und auch neue Fenster montiert waren, konnte mit dem Einbau der Pächterwohnung gestartet werden. Es entstand eine grosszügige, heimelige Wohnung mit moderner Küche und Bad, einem grossen, hellen Wohnzimmer und zwei grosszügigen Schlafzimmern. Unsere Pächterin zeigte sich begeistert über ihr neues Zuhause. Als verantwortlicher Gemeinderat möchte ich es nicht unterlassen, Michi Furrer vom Architekturbüro Von Arx und allen beteiligten Handwerkern für den tollen Einsatz und die qualitiv hochstehende Arbeit zu danken.







grafsanitär
Graf Sanitär GmbH
Feldstrasse 6
5725 Leutwil
Sanitäre Um- und Neubauten
Werkleitungsbau
Boilerentkalkungen
062 777 46 46
079 208 48 53
www.graf-sanitaer.ch

DIETSCHY
Buchhaltungen
✓ Lohn-, Debitoren- und Kreditorenbuchhaltung
✓ Mwst-Abrechnung
✓ Vereinsbuchhaltung
✓ Steuererklärung
✓ Flexible Arbeitszeiten – auf Wunsch auch bei Ihnen
Regina Dietschy
Buchhalterin mit eidg. FA
Gartenweg 5
5712 Beinwil am See
+41 62 535 70 56
info@dietschy-buchhaltungen.ch
dietschy-buchhaltungen.ch





RESTAURANT SEEROSE
HOCHGENUSS AM SONNENUFER DES HALLWILERSEE
Geniessen Sie das stilvolle Ambiente und den traumhaften Blick auf den See bei ausgezeichneter schweizerisch-französischer Küche.
Montag bis Freitag von 11.30 bis 24 Uhr
Samstag von 7 bis 24 Uhr
Sonntag & allg. Feiertage von 7 bis 22 Uhr
SEEROSE RESORT & SPA
eintauchen am Hallwilersee
Seerosenstrasse 1, CH-5616 Meisterschwanden
T + 41 56 676 68 68*
hotel@seerose.ch, www.seerose.ch

Siegenthaler
Tankrevisionen AG
Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
5737 Menziken • Fax 062 771 49 81
info@toptankrevisionen.ch
www.toptankrevisionen.ch

Gloor & Baumann
Holzbau AG/Schreinerei
Spenglerei Bedachungen
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87
www.gloor-baumann.ch

Zimmerarbeiten
Bedachungen, Dachfenster
Allg. Schreinerarbeiten
Spenglerarbeiten
Holz-Elementbau
Um- und Neubauten
Dachgeschossausbauten
Parkettböden
Dachsanierungen
Fassadenverkleidungen
Kranarbeiten
Flachdachabdichtungen
Photovoltaik

Kommen Sie auf unsere Seite
Die Versicherungsprofis im aargauSüd
AXA Nr. 1 unter den Schweizer Versicherern



Hauptagentur Peter Huber
Sagiweg 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 81 81
menziken@axa-winterthur.ch
AXA winterthur
Finanzielle Sicherheit / neu definiert

Adventssingen und Konzert in Dürrenäsch

Am 2. Adventssonntag lud der Trachtenchor Seetal Dürrenäsch zum traditionellen, offenen Singen ins Kirchgemeindehaus Dürrenäsch ein und konnte ein besinnliches, abwechslungsreiches Programm bieten.



(Eing.) – Die Präsidentin, Hannelore Mörgeli, durfte eine grosse Besucherschar begrüssen, die trotz des aufgekommenen, garstigen Schnee-Regen-Sturms den Weg zum gemeinsamen Singen auf sich genommen hatte.

Der Hackbrettvirtuose, Albin Rohrer, begann mit dem Andachtsjodler, dann sang der Chor stimmenweise mit ein, bis alle vier Stimmen erklangen, von forte bis piano. So stimmte sich der Saal ein auf die Lieder, die teilweise mit der Orgel und dem Hackbrett begleitet und vom Trachtenchor mit dem Publikum gesungen wurden.

Die Kurzgeschichte vom illustren, geschmückten Weihnachtsbaum, dessen Kugeln und kurioser Schmuck sich unterhalten, brachte das Publikum zum Schmunzeln.

Das Konzert mit Hackbrett und Cello mit Appenzeller Tönen, Romanze, Rumba und dem Stück «Der 3. Mann» zeigte das Können von Albin Rohrer und Kathrin Regli und wurde vom Publikum mit grossem Applaus gewürdigt. Der Chor zeigte mit dem Vortrag des Liedes «La sera sper il lag», dass er auch in der Landessprache Rätoromanisch singen kann.

Eine Uraufführung konnten die Zuhörer auch erleben, denn unter dem Motto «Lueged vo Bärge und Bach» spielte das Hackbrett den Choral 147 von J.S. Bach und der Chor sang dazwischen «Lueged vo Bärge und Tal», ein wirklich sehr gelungenes Experiment.

Nach der Verabschiedung und dem Dank der Präsidentin an alle helfenden Hände, die Kirchgemeinde und an die Chormitglieder, durften sich die Besucher an die festlich gedeckten Tische begeben und sich genüsslich an der Vielfalt der Weihnachtsguetzli zu Kaffee oder Tee hermachen.

Ein sehr gut gelungener Anlass, unter der Leitung von Kathrin Regli, die dazu an Orgel und Cello spielte, fand so sein Ende und die leergeregneten Strassen waren nicht mehr gefährlich für die Heimreise.

P. Blaser AG
Bedachungen
und
Fassaden
5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49
www.blaser-bedachungen.ch

Digital TV? Ihr Fachgeschäft im Seetal!
upc cablecom, Swisscom TV, Satelliten TV?
TV · Hi-Fi · Video Baumann
Wir beraten Sie gerne, neutral und unverbindlich.
Auch die Anmeldung übernehmen wir für Sie.
upc cablecom
swisscom
· Satelliten-Empfangsanlagen · Reparaturen aller Marken
· Ihr Home-Cinema-Spezialist · Persönliche Beratung bei Ihnen zu Hause
Seetalstrasse 9 · 5706 Boniswil · Telefon 062 777 55 77 · info@tvbaumann.ch · www.tvbaumann.ch

Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Fitness in der «Alten Turnhalle»
Abnehmen: 3-8 Kilo in 6 Wochen
mit finyo
Die Stoffwechsel-Kur
2018
STARTEN
STATT WARTEN
Jetzt anrufen und Starttermin vereinbaren. Angebot gilt bis 28.02.2018
Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

Zufriedene Kunden und faire Preise

In der RS-Cars Autogarage in Dürrenäsch hat die Zufriedenheit der Kunden oberste Priorität. Jeden Kunden mit seinem Auto individuell zu beraten, liegt dem Inhaber Reto Steiner am Herzen. Das Fahrzeug wird fachmännisch geprüft, um zu definieren, was zu tun ist.





(fhu) - Was als Nebenerwerb in Birrwil begann, hat sich in Dürrenäsch zum Haupterwerb von Reto Steiner entwickelt. Seit 2012 ist RS-Cars an der Friedhofstrasse 5 in Dürrenäsch zu finden. Mit Leidenschaft wird jedes Auto sorgfältig begutachtet und die Massnahmen mit dem Kunden individuell besprochen. Keine Pauschalpreise, zufriedene Kunden, darauf legt der Inhaber grossen Wert. Das Angebot von RS-Cars beinhaltet alles, was am Auto gemacht werden muss. Egal ob ihr Auto neue Pneus benötigt, ein kompletter Service notwendig ist, die MFK-Prüfung ansteht, ein Abgastest notwendig ist oder die Bremsen eines Autos oder des Anhängers geprüft werden müssen, bei Reto Steiner ist man dafür an der richtigen Adresse. Gepflegte und ausgewählte Occasionen können an der Leutwiler- wie auch an der Friedhofstrasse besichtigt werden. Das Werkzeug liegt bereit, die Werkstatt ist für alle Fälle ausgerüstet und das Fahrzeug bei Reto Steiner immer in guten und kompetenten Händen.





Cornelia Bruder – Dipl. Ernährungsberaterin



Gesunde Ernährung
Für jede Alterskategorie
Sportliche Aktivitäten
Schwangerschaft und Stillzeit
Kinderernährung
Übergewichtige
Allergien und Unverträglichkeiten

Cornelia Bruder
Bergstrasse 18 . 5707 Seengen
+41 79 893 69 87
cornelia@bodyformkochs.ch
www.bodyformkochs.ch

Knechtli + Sager
Biogemüse

Saisonal Lüpuer Bio-Frischgemüse

– Lädeli Dürrenäscherstrasse: Freitagmorgen
– Markt Lenzburg: Dienstagmorgen
– Markt Aarau: Samstagmorgen

Dürrenäscherstrasse 13, 5725 Leutwil
Telefon 062 777 29 80

REBSTOCK
Restaurant • Metzgerei

Feines mit hausgemachter Pasta

Hausgemachte Kartoffelgnocchi, Steinpilz- und Gorgonzola-Birnenravioli
Scharfe Spaghetti «aglio, pepe e panna» . Kalbfleisch-Piccata mit Spaghetti
Schweinssteak mit Basilikumnudeln . Pasta-Menu

Unsere Speisekarte mit allen Pastagerichten finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 Seengen
Telefon 062 767 71 71
www.rebstock-seengen.ch
Dienstag und Mittwoch geschlossen





Immuntherapie mit Spenglersan



Der Begründer der Immuntherapie mit Spenglersan, Carl Spengler, war nicht nur begeisterter Sportler und Stifter des Davoser Spengler Cups, sondern auch Arzt und Forscher. Über Jahrzehnte erforschte er Anfang des 20. Jahrhunderts die Tuberkulose und beschäftigte sich damit verbunden intensiv mit unserem Immunsystem. Viele Faktoren dieses faszinierenden, aber auch sehr komplexen Organsystems wurden gar erst in seiner Forschungszeit entdeckt.

Anlässlich der «spanischen Grippe», der Grippeepidemie 1918, entwickelte er mit den sogenannten «Spenglersanen» ein damals völlig neues Therapiekonzept zur Modulation des Immunsystems. Das wohl bekannteste war damals und ist auch heute noch das Arzneimittel *Virus influencae A comp.*, mit dem er den Krankheitsverlauf wesentlich verkürzen und erleichtern konnte. Auch zur Prophylaxe setzte er es schon damals mit grossem Erfolg ein.

Bei diesen «Spenglersanen» handelt es sich um abgeschwächte und stark verdünnte Krankheitserreger, die das Immunsystem im Akutfall unterstützen, oder mittels regelmässiger Anwendung auf sanfte Weise stimulieren und für den Ernstfall trainieren. Sehr gut bekannte Anwendungsgebiete sind Erkältungen, grippale Infekte, Lippenherpes oder Heuschnupfen. Darüber hinaus gibt es eine Vielzahl anderer Einsatzmöglichkeiten für «Spenglersane» – wir beraten Sie dazu gerne in Ihrer *kinderapotheke*!

«Spenglersane» wirken über die Haut respektive Schleimhaut. Sie können dadurch sehr einfach für die ganze Familie, bei Kindern bereits ab dem Säuglingsalter, und genauso für Frauen in der Schwangerschaft eingesetzt werden. Sei es in Form eines Mund- oder Nasensprays oder durch Einreiben in der Ellenbeuge – gemeinsam finden wir die für Sie und Ihre Familienmitglieder passende Lösung.

Mirjam Balimann, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-*kinderapotheke*

Quelle: TopPharm Homberg Apotheke, zertifizierte medinform-kinderapotheke

bächler
SEIT 1875
Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Wir sind auch online: www.beck-haechler.ch

SONNENTAL
Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»
(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH
5737 Menziken | Gässli
5712 Beinwil am See | Reinacherstrasse 2
Tel. 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

Neubau MFH mit sechs Wohneinheiten beim VOLG
Leerber 9, 5722 Gränichen **Letzte 3.5 Zimmer Wohnung**



ERDGESCHOSS		
3.5 Zimmer Wohnung		RESERVIERT
Einzelgarage	Fr.	45'000.00
Aussenparkplätze	Fr.	11'000.00
1. OBERGESCHOSS		
2.5 Zimmer Wohnung		RESERVIERT
3.5 Zimmer Wohnung	**Fr.**	**455'000.00**
2. OBERGESCHOSS		
2.5 Zimmer Wohnung		RESERVIERT
3.5 Zimmer Wohnung		RESERVIERT
ATTIKAGESCHOSS		
3.5 Zimmer Wohnung		RESERVIERT

ROTH
Weitere Infos:
ROTH BAU + PLANUNGS AG **062 767 61 61**
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch **www.rothplanung.ch**

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Wenn Finger schnappen oder einschlafen

Damit sind zwei Erkrankungen gemeint, welche prinzipiell ähnlich sind, aber doch völlig getrennt voneinander auftreten. Es sind die beiden Erkrankungen, die ich am häufigsten in der Praxis operiere.

Der sogenannte Schnappfinger ist darauf zurückzuführen, dass sich die Beugesehnenscheide entzündet und eine Verdickung entsteht, die am sogenannten Ringband am Fingergrundgelenk hängenbliebt. Die Folge ist ein häufig schmerzhaftes «Springen» des betroffenen Fingers, schliesslich kann er gar nicht mehr gestreckt oder gebeugt werden.

Die eingeschlafenen Finger sind Folge einer Verengung im sogenannten Carpaltunnel. In dieser Vertiefung am beugeseitigen Handgelenk laufen nicht nur viele Beugesehnen, sondern auch der Medianusnerv, welcher Daumen, Zeigefinger, Mittelfinger und die mittelfingerseitige Hälfte des Ringfingers sensibel versorgt, sowie die Daumenballenmuskulatur. Hat es dieser Nerv auf Dauer zu eng, beispielsweise auch aufgrund einer Sehnenverdickung um ihn herum, resultiert ein Taubheitsgefühl in den oben genannten Fingern, später sogar eine Reduzierung des Daumenballenmuskels.

In beiden Fällen besteht die Behandlung im «Platz schaffen», beim Schnappfinger wird das einengende Ringband durchtrennt, bei der Einengung des Medianusnerven das Dach des Carpaltunnels.

Für beide Eingriffe ist nur ein sehr kleiner Schnitt notwendig, die Operationsdauer beträgt wenige Minuten und ist ambulant in der Praxis möglich. Zur Betäubung benutze ich ein Verfahren, bei dem man nur den Arm betäubt, eine Narkose ist nicht notwendig. Am Ende der Operation wird der Operationsbereich zusätzlich mit Betäubungsmittel infiltriert, so, dass Schmerzen selten auftreten.

Eine Ruhigstellung in einer Schiene ist nicht notwendig, meist legen wir bei der Carpaldachspaltung für ein paar Tage eine solche zur Schmerzprophylaxe an. Bewegen darf und soll man frühzeitig, die Kraft jedoch kehrt bei beiden Verfahren erst nach einigen Wochen zurück, da die Sehnen doch einige Zeit benötigen bis sie wieder regelrecht funktionieren, sich sozusagen an die grössere Bewegungsfreiheit «gewöhnt» haben.

Die Dauer der Arbeitsunfähigkeit richtet sich nach dem Beruf. Bei Arbeiten, bei denen die Hand nicht benötigt wird, beträgt sie eventuell nur wenige Tage, bei körperlich schwer arbeitenden Menschen, gegebenenfalls mehrere Wochen.

Dr. med. Michael Kettenring

Quelle: Dr. med. Michael Kettenring und Dr. med. Bernd Heinrich sind Belegärzte am Asana Gruppe AG Spital Menziken



**Bevor es schmilzt,
haben wir Ihre Immobilie schon verkauft!**

Kronengasse 2, 5000 Aarau
Telefon – 062 825 27 90
aarau@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/aarau

ENGEL&VÖLKERS

blanc



Kachelöfen
Cheminées
Tiba-Kochherde
Keramische Plattenbeläge
Natursteinarbeiten

Ofen- und Cheminéebau AG
Neuenstrasse 4, 5703 Seon
Telefon 062 775 15 86
pblanc@blanc-ofenbau.ch
www.blanc-ofenbau.ch

SEGA
muesch gseh ha!

Machen Sie mit!

Herzlich willkommen
als Aussteller dieser
attraktiven Werbeplattform!

Seetaler Gewerbeausstellung
12. – 14. Oktober 2018

Anmeldeformular und Infos unter:
www.sega-seengen.ch



60 1958 2018 JAHRE REGIONALER VW-PARTNER

The All-New T-Roc.
Bereits für Fr. 23'900.–

Volkswagen

Garage Gloor AG
Dorfstrasse 489, 5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 61, www.garage-gloor.ch

Mundgeruch beim Hund

Die kleine Yorkshire-Hündin wird von ihren Besitzern über alles geliebt, aber in letzter Zeit meiden sie doch etwas den nahen Kontakt zu ihr. Grund dafür ist der üble Geruch, der aus der Mundhöhle der kleinen Prinzessin strömt. Mundgeruch kann ganz verschiedene Ursachen haben: Ein fauler Zahn, ein Lefzenekzem, das Rülpsen oder das Fressen von verfaulten Nahrungsmitteln. Oder auch das Lecken am After und den Analbeuteln, sowie eine Neoplasie in der Maulhöhle können dafür verantwortlich sein. Am häufigsten aber ist der Zahnsteinbelag mit Bakterienbesiedlung am fauligen Geruch schuld.



Dieser Zahnsteinbelag kann (wie beim Menschen) mittels Dentalhygienebehandlung entfernt werden. Anders als beim Menschen benötigt der Tierarzt aber für die Zahnsteinentfernung mit dem Ultraschallgerät eine Sedation (Beruhigung) der Tiere. Damit wird die Behandlung für alle Beteiligten stressfrei und angenehm ablaufen. Je nach Hunderassen werden verschiedene Zahn- und Mundhöhlenerkrankungen angetroffen: Grosse Hunderassen weisen häufiger abgesplitterte Backenzähne auf, welche mit viel Kraft, Geschick und Technik gezogen werden müssen. Kleine Rassen hingegen neigen mehr zu Zahnsteinbelag und Zahnfleischentzündungen, wo feineres Arbeiten gefragt ist. Dass kleine Hunderassen häufiger und mehr Zahnsteinbelag aufweisen, hat mehrere Gründe: Meist bekommen sie weicheres Futter und häufigere Zwischenmahlzeiten, ihre Verdauung verträgt Knochen für die mechanische Zahnreinigung weniger gut und sie bewegen sich weniger draussen. Manchmal sind die Zähne nach der Zahnsteinentfernung sogar locker und müssen entfernt werden. Wenn die Hundebesitzer sich die Mühe nehmen möchten, scheint eine Zahnreinigung zwei- bis dreimal wöchentlich bei kleinen Hunderassen durchaus sinnvoll zu sein. Kaustengel und Trockenfutter können einen weiteren Anteil zur Zahngesundheit leisten. Aber selbst bei vorbildlichster Vorsorge können sich Beläge aus Speichel, Futterresten, Bakterien und Blut bilden, welche vielleicht ein bis zweimal im Hundeleben entfernt werden. Anlässlich der Impfungen werden Maulhöhle und Zähne untersucht und wenn nötig wird ein Termin dafür vereinbart.

Bei unserer kleinen Prinzessin hat sich die Reinigung gelohnt. Unter den dicken Zahnsteinbelägen kamen gut erhaltene weisse Zähne zum Vorschein. Sie erholte sich schnell und die Zahnfleischentzündung klang gut ab.

Patrick Curschellas
Kleintierpraxis Dr. Küng AG, 6215 Beromünster,
www.kleintierpraxiskueng.ch

Quelle: Tierpraxis Dr. Opher Berger, Reinach und Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, Beromünster

- Reparaturen und Wartungen von Wärmepumpen
- Dichtheitsprüfungen
- Optimale Lösungen für Heizungssanierungen und Solaranlagen

Roger Strebel
Schulstrasse 9
5707 Seengen
Tel. 062 777 57 70
info@wptechnik.ch

RS
Wärmepumpen-Technik GmbH



HairTime
COIFFURE

Neueröffnungsfeier

SAMSTAG 20. JANUAR 2018
VON 11.00 UHR – 14.00 UHR

Geniessen Sie kostenlos eine feine Gerstensuppe von der Metzgerei Ulmann, Wein und vieles mehr. Kommen Sie vorbei und stossen Sie mit mir an.

Übrigens, bei einer Terminvereinbarung zwischen dem 8. und 20. Januar 2018 schenke ich Ihnen eine Vergünstigung von 20 % auf eine Wunsch-Frisur!

Ich freue mich auf Sie – Sibylle Gerber

Hauptstrasse 8 | 5726 Unterkulm | **062 776 02 02** | mail@hairtimekulm.ch | www.hairtimekulm.ch



regionalpolizei lenzburg

Warnung der Polizei vor Spoofing

Polizei-Notruf 117 wird von Betrügern missbraucht: Fake-Polizisten melden sich neuerdings telefonisch bei Opfern und fordern Geld. Besonders perfid: Auf der Telefonanzeige bei den Opfern erscheint die Polizei-Notrufnummer 117.

Wir möchten Sie in dieser Hinsicht vor dieser neuen Betrugsmasche, dem sogenannten Spoofing, einem englischen Begriff für Verschleierung oder Vortäuschung, warnen.

Beim Spoofing handelt es sich um den «Diebstahl» einer fremden Telefonnummer. Dabei sendet der Anrufer nebst dem Telefonsignal auch noch die falsche Telefonnummer mit. Diese Betrugsmasche ist eine Variante des sogenannten Enkeltricks. Nur melden sich die Täter jeweils telefonisch bei ihren Opfern und geben sich als «Polizisten» aus. Auf der Telefonanzeige erscheint die Notrufnummer 117!

Seit einiger Zeit sind der Polizei schweizweit mehrere solche Betrugsfälle gemeldet worden.

Im Verlaufe des Gesprächs teilen die Betrüger dem Angerufenen dann mit, dass kriminelle Personen es auf ihr Vermögen abgesehen hätten und das Geld auf den Bankkonten nicht mehr sicher sei. Sie werden aufgefordert, das Geld zu holen und es der Polizei zur vorübergehenden sicheren Verwahrung zu übergeben. Oder es auf der Bank in Gold umzutauschen und es dann an angeblich überwachte Kriminelle zu übergeben, die dann anschliessend zusammen mit dem Gold durch die Polizei verhaftet werden würden.

Bis dato sind in der Schweiz noch keine solchen Übergaben bekannt.

Tipps zum Thema:

- Seien Sie misstrauisch gegenüber unbekannten Anrufern
- Geben Sie keinerlei Auskünfte über Ihre Vermögenssituation bzw. über vorhandenes Geld, Schmuck und Wertsachen
- Geben Sie keine Auskünfte über Ihr Alter, Zivilstand, Beruf etc. und weitere Mitbewohner
- Leisten Sie der Aufforderung, Geld abzugeben, keine Folge
- Händigen Sie unbekannten Personen kein Geld aus bzw. deponieren Sie kein Geld zuhanden Dritter
- Gewähren Sie keinen fremden Personen Zutritt zu Ihrer Wohnung
- Geben Sie keine Kreditkartennummern, Pin-Codes, Passwörter und Bankkartennummern bekannt
- Informieren Sie unverzüglich die Polizei über die Notrufnummer 117

Bei Fragen zum Thema, wenden Sie sich an Ihren nächsten Polizeiposten.
Ihre Regionalpolizei.

Quelle: Regionalpolizei aargauSüd und Regionalpolizei Lenzburg

BROCKENSTUBE CHROSIHUS

BEINWIL AM SEE



Durchstöbern Sie die Regale und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre im Chrosihus.

No guet zom bruuche, wertvoll, alt – mach ede Brocki z' Böju halt

Fr.	12. Januar	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	10. August	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	27. Januar	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	25. August	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	9. Februar	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	14. September	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	24. Februar	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	29. September	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	9. März	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	12. Oktober	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	31. März	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	27. Oktober	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	13. April	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	9. November	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	28. April	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	24. November	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	11. Mai	17.30 – 20.00 Uhr	Sa.	8. Dezember	Christchindlimärt
Sa.	26. Mai	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	8. Dezember	15.00 – 20.30 Uhr
Fr.	8. Juni	17.30 – 20.00 Uhr	Fr.	14. Dezember	17.30 – 20.00 Uhr
Sa.	30. Juni	09.00 – 12.00 Uhr	Sa.	29. Dezember	09.00 – 12.00 Uhr
Fr.	13. Juli	17.30 – 20.00 Uhr			
Sa.	28. Juli	09.00 – 12.00 Uhr			

Warenannahme während den Öffnungszeiten oder per telefonischer Vereinbarung
Telefon 062 771 62 26 oder 062 771 39 04. Website. http.//chrosihus.jimdo.com

Im nöie Johr

Jänner
Der Januar ist seit 153 vor Christus im römischen Kalenderjahr der erste Monat. Die Bezeichnung ist auf «Ianuarius» zurückzuführen, benannt nach dem altitalienischen Gott Janus, der mit seinen zwei Gesichtern, als der Gott der Türen und Tore, der Ein- und Ausgänge dargestellt wird, womit der Januar den Eintritt (den Beginn) ins neue Jahr kennzeichnet. Die Form «Jänner» stammt von der spätlateinischen Variante «Ienarius» ab, wird aber, seit es durch das gelehrtere Januar verdrängt wurde, immer weniger gebraucht, wir werden moderner. Der Ausdruck «Feber» für Februar ist schon fast ganz verschwunden. Die veraltete Namensform Hartung oder Hartmonat für den «Jänner», bezieht sich auf den hartgefrorenen Schnee, das Eis, welches im Januar vielerorts anzutreffen ist.

Bärzeli
Der Bärzeli ist ein Winterbrauch, der jeweils am 2. Januar (Bärzelitag, Berchtoldstag) stattfindet. Nachdem er früher im ganzen Seetal anzutreffen war, wird er heute nur noch in Hallwil ausgeübt. Am Bärzelitag wird die Bevölkerung von Hallwil durch den Krach der «Bärzelibuebe» auf die Strasse gerufen. Am Nachmittag treten die «Bärzeli» aus dem «Metzgerhüüsli» aus. Die «Bärzelis» sind in ursprüngliche Gewänder gekleidet und mit «Söiblootere» (Schweinsblasen) und «Räre» (Rätschen) ausgerüstet. Unter Anderen gibt es «de Hobuschpöönig, de Tannreesig, de Stächpaumig und de Schtroumaa». Mit viel Lärm und unter stacheligen Umarmungen, wünschen die Umzügler den Zuschauern «es guets Nöis» (ein gutes neues Jahr), ein Besuch lohnt sich immer. Und nein, es gibt keinen heiligen Berchtold und der «Bärzelitag» ist auch kein kirchlicher Feiertag, der Berchtoldstag leitet sich aus den alten Wörtern «berchten, berchtelen» ab, was soviel wie heischen, schmausen und verkleidet umherziehen bedeutet.

S'Jännerloch
Der Begriff «Jännerloch» ist laut Duden kein globales Phänomen, sondern ist nur in der deutschsprachigen Schweiz und in wenigen Teilen Österreich gebräuchlich. Es beginnt gewöhnlich nach der Festzeit und dauert bis zu den Winterferien. Und, das finanzielle Loch ist eine moderne Erfindung, nach Weihnachten kein Geld mehr zu haben ist erst so richtig ausgiebig möglich, seit Bancomaten und Kreditkarten kommentarloses Schuldenmachen erlauben, was sich dann mit der Rechnung im Januar rächt. Ein Loch im Geldbeutel, ein Loch im Konto, gibt ein Loch im Bauch. Möglicherweise bietet die dunkle Jahreszeit einfach zu viele Möglichkeiten, um über unsere Sorgen und Ängste nachzudenken, man kehrt in sich und findet all das wieder, was man das vergangene Jahr über verdrängt hat.

En Chouscht
Wau, «hypokauste», das ist griechisch und bedeutet, von unten heizen und das ist der Ursprung für unsere «Chouscht». So schnell kann man griechisch, unten wird geheizt und oben sitzt man auf den warmen «Chachle», den Kacheln.

Und au die guete Vorsätz, wo'mer fürs nöi'e Johr g'macht het, wärdid übere Huufe g'rüehrt und das isch jo schliesslech ou Rechtig, en guete Plan isch nur den en guete Plan, wenn er cha g'änderet wärde und ou e kei Vorsatz z'ha isch schlussändlech en Vorsatz ...



Welche Woche als erste Kalenderwoche des neuen Jahres gilt, hängt vom Wochentag des 1. Januars ab, wenn er auf Montag bis Donnerstag fällt, gehört er zur ersten Kalenderwoche des neuen Jahres, da diese Woche dann mindestens vier Tage im neuen Jahr hat.

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

eris mann

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

Argovia Immobilien
persönlich. engagiert. professionell. zuverlässig.

Wir bewegen Immobilien!

- **Verkauf und Vermietung von Immobilien**
- **Professionelle Vermarktung**
- **Individuelle Beratung**

www.argovia-immobilien.ch

Argovia Immobilien GmbH, Birrwil
Thomas Amsler Telefon 062 558 55 88



Aktion Gratis-installation
bei Bestellung bis Ende Januar 2018

Eintauschaktion
Bis zu Fr. 500.– für Ihren alten Rasenroboter

Nie mehr selber Rasen mähen!



perrinjaquet

062 771 20 25
5737 Menziken
www.ihrgartenbauer.ch

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

Copyright © 2016 Husqvarna AB (publ). All rights reserved.